

6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010



PRUDNIK

POLAND

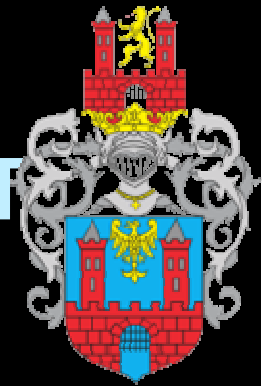


VOYAGE

- *Bonjour, nous sommes membres du PTTK de la région des Sudètes et nous voudrions vous inviter à Prudnik qui se trouve dans une nouvelle région moitié polonaise moitié tchèque.*



Prudnik
6^{ème} Semaine Européenne de l'UECT
du 10 au 17 Juillet 2010



6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010

Depuis 2007 date où l' UECT nous donna l'organisation de la semaine pour 2010 nous avons pu préparer votre arrivée par :

- *Des chemins balisés*
- *Des panneaux de signalisation*



Prudnik, ul. Dąbrowskiego

6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010

- *La rénovation des vieilles tours*



Avant (2008) ... Après (2009)

Woka tower in Prudnik



wieża widokowa na Koziej Górze

6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010

- *La construction en bois de ponts et d'abris*



Mostek Andrzeja w Lesie
Prudnickim



Kozia Moutani

6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010

Savez-vous ce que l'on trouve dans nos forêts ?



Mr Franciszka Grina (member of PTTK)
In July 2009 .



- *Et pourquoi pas des elves?*



6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010

Du Dimanche au Vendredi

- *Tous les soirs chansons au coin du feu*



Cyclotourist Pttk event at Zary 2009

- *Spectacle sur le folklore des Sudètes*

6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010

Samedi 10 juillet

- *Visite guidée de la cité et de ses environs*



6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010

Dimanche 11 Juillet

- *Parade Cyclotouriste dans les rues de Prudnik accompagnée de chevaux.*



- *Visite du sanctuaire de St. Joseph dans les montagnes d'Opawskie.*



6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010

Lundi 12 Juillet

- *Circuit cyclotouriste : Prudnik - Glogowek – St Anna Mountain - Moszna*



Zamek Thiele-Winckelów w Mosznej

- *Gymkhana*



C C Victoria Głuchołazy' cyclists

6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010

Mardi 13 Juillet

- *Circuit cyclotouriste : Prudnik - Głuchotązy - Jindřichov - Prudnik (Pologne - Tchéquie)*
- *Pique-nique à Jindřichovie (Tchéquie)*
- *Connaissance sur la sécurité routière*



Jindřichov



Rozśpiewane trio z prudnickiego PTTK

6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010

Mercredi 14 juillet

- *Circuit en car: Nysa - Łambinowice - Bank - Bierkowice*



- *Circuit cyclotouriste :* Fort św. Jadwigi w Nysie
Prudnik-Korfantów - Łambinowice - Włodary



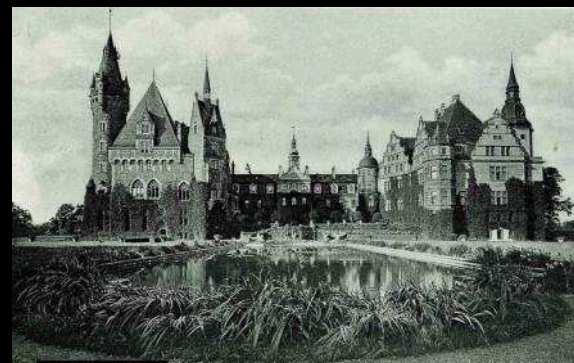
- *Parcours de lenteur*

Zrekonstruowana wieżyczka strażnicza obozu jeńców wojennych Lamsdorf

6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010

Jeudi 15 juillet

- *Circuit en car : Krasiejów - Buczyna - Opole - Moszna*



Zamek Thiele-Wincklerów w Mosznej

- *Circuit cyclotouriste : Prudnik - Nysa - Otmuchów - Paczków*



- *Course d'orientation*

6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010

Vendredi 16 juillet

- *Circuit cyclotouriste :
Prudnik - Albrechtice -
Dívčí Castle - Krnov -
Osoblaha (Pologne -
Tchéquie)*



City Hall in Krnov (Rep. Czeska)

HEBERGEMENTS à Prudnik

- *camping sur Kolejowa st à Prudnik*



- Hôtel „Oaza”

1 appartement pour 2 personnes
1 appartement pour 4 personnes
4 chambres pour 3 personnes
20 chambres pour 2 personnes
Petit déjeuner + cabinet de toilette
+accès a internet.



Hotel „Oaza”, ul. Zwycięstwa 2
48-200 Prudnik, Polska
tel. +48 77 406 84 81, hotel@oaza.com.pl

PRUDNIK : Hôtels (suite)

Hotel Obuwnik

2 chambres 1 personne

7 chambres pour 2 personnes

9 chambres pour 3 personnes

4 chambres pour 4 personnes

Ul. Łuczniaka 1

tel./fax 77 436 28 39, 77 436 23 86

Hotel Noclegiul

3 chambres de 4 personnes

2 Bungalows pour 4 + 3 personnes

Powstańców Śl. 17

Tel. 77 436 65 55

6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010

PRUDNIK : Internat

Internat Zespołu Szkół im. Janusza Korczaka

7 chambres de 4 personnes

1 chambre pour 2 personnes

2 chambres de 3 personnes

Ul. Chrobrego 29

tel. 77 436 28 75

Ecole Rolniczych

7 Chambres de 3 Personnes

Bursa - ul. Młyńska 1

tel. 77 436-20-95

Internat de Jeunes enfants Szkoleniowo-Wychowawczy

petit-déjeuner + repas + souper

8 Chambres de 2 personnes

ul. Młyńska 1

PRUDNIK : Gymnase

Internat de Jeunes enfants Szkoleniowo-Wychowawczy

petit-déjeuner + repas + souper = 20 zlotys

salle gymnastique = 60 personnes (sur plancher)

(Prévoir couchage)

ul. Młyńska 1

Zespół Szkół Ogólnokształcących

Gymnase pour 75 personnes en dortoir

ul. Gimnazjalna 2

tel. 77-436 23 16

6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010

3-5 km de Prudnik : *Łąka Prudnicka*

Propriété agro/touristique „Końskie Zacisze”

2 chambres pour 2 personnes

1 chambre pour 5 personnes

ul. Jana Pawła II nr. 45 p. Janowska

tel.693 627 939

Propriété agro/touristique „Złoty Potok”

accès a la cuisine, frigo, cabinet de toilette et télévision

1 appartement pour 5 personnes

1 chambre pour 3 personnes

Ul. Jana Pawła II nr. 83

tel. 606 308 228

www.agrolux.pl

6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010

5 km de Prudnik

Propriété agro/touristique „Leśny Wypoczynek”

20 personnes disposant

de la cuisine et du cabinet de toilette

48-200 Prudnik, **Wieszczyna 10**

tel. 77 436 49 54

6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010

10 km od Prudnik : *POKRZYWNA*

Gîte: „Chrobry”

cabinet de toilette + télévision

1 appartement

1 chambre d'une personne

24 chambres de 2 personnes

4 chambres de 3 personnes

26 chambres de 4 personnes

Pokrzywna, 48-267 Jarnońtówek

tel. 77 439 75 45, 77 439 75 64

fax. 77 439 75 45

<http://www.zloty-potok.pl>

Gîte „Złoty Potok”

un cabinet de toilette dans chaque bungalow

18 bungalows pour 10 personnes

4 chambres chez l'habitant :

1 chambre 4 personnes

2 personnes dans lit a étage.

2 chambres de 2 personnes.

6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010



www.uect.org

6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010



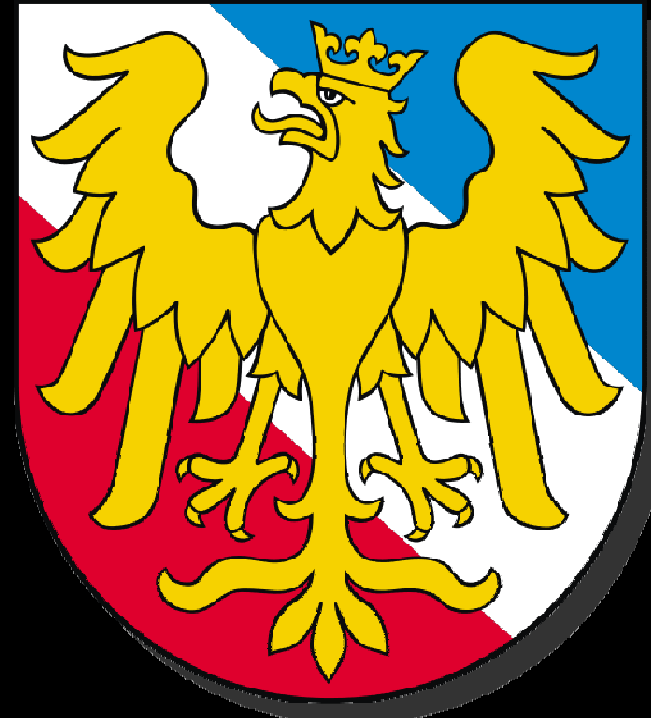
Union Européenne de
Cyclotourisme



Alliance Internationale
de Tourisme



GMINA



POWIAT PRUDNICKI

6^{ème} Semaine Européenne de Cyclotourisme UECT 2010



PRUDNIK, 10 – 17 lipca 2010 roku

Organizator zlotu: Polskie
Towarzystwo Turystyczno-
Krajoznawcze Oddział Sudetów
Wschodnich, 48-200 Prudnik,
ul. Kościuszki 56

Konto: Bank Spółdzielczy,
48-200 Prudnik, ul. Kościuszki 12
PL 37 8905 0000 9000 0000 1401 0001
CODE SWIFT: POLU PL PR
Internet: www.prudnik.pttk.pl/ettr
www.prudnik.pl

Adaptation pour le site web de l'UECT
par Jean-Paul Lamonnier,
Plus court et avec quelques photos de
Jean-Louis Verscheure et Jean-Paul Lamonnier.
Traducteurs : Buermans Maurice, Garcia Francis,
Grisvard François, Lamonnier Jean-Paul, Paruch
Jean-Paul, Pluck Carole, Reuzé Pierre.

Prezentacja powstała przy współpracy
z „Tygodnikiem Prudnickim”



Fotografie: Tygodnik Prudnicki, Piotr Kulczyk, Andrzej Dereń,
PTTK Prudnik, blasko40, akustyk.magma-net.pl